

# Boletín de Negociaciones de la Tierra

Servicio Informativo sobre Negociaciones Relacionadas con el Medio Ambiente y el Desarrollo Sostenible

# En Internet en http://www.iisd.ca/biodiv/wgpa2/

Vol. 9 No. 422

Publicado por el Instituto Internacional para el Desarrollo Sostenible (IIDS)

Lundi, 18 de febrero de 2008

# **HECHOS DESTACADOS DE GTAP 2: VIERNES, 15 DE FEBRERO DE 2008**

Los delegados de la segunda reunión del Grupo Especial de Trabajo sobre Áreas Protegidas (GTAP 2) se reunieron en el Plenario a lo largo del día para considerar los documentos de sala de conferencia (DSC) revisados sobre la Revisión de la Implementación del PdTÁP y Opciones para la movilización de recursos financieros adecuados y oportunos para la implementación del PdTAP. El plenario de cierre se reunió por la noche para adoptar el informe de la reunión y las recomendaciones para que sean consideradas por la CdP 9.

PLENARIO REVISIÓN DE LA IMPLEMENTACIÓN DEL POTAP:

Los delegados fueron invitados a considerar un DSC revisado sobre la Revisión de la Implementación de PdTAP. Con respecto a la asignación de las Categorías de Gestión de las Áreas Protegidas de la UICN a las APs, para fines de presentación de informes, la UE, BURKINA FASO y CROACIA apoyaron la fórmula "reconocimiento de la necesidad de concluir con el proceso en curso de refinamiento de las directrices para la aplicación de las Categorías de Gestión de las Áreas Protegidas de la UICN", mientras que BRASIL pidió consistencia con el lenguaje ya acordado en la decisión VII/28 (Áreas Protegidas), que reconoce el valor de un único sistema de clasificación internacional para las APs.

En cuanto a la mejora de las actividades y recursos para la implementación del PdTAP, los delegados tuvieron posiciones divididas con respecto a si debían retener o eliminar una referencia a las "instituciones de investigación y académicas" y "hacia la organización y la formación de redes de apoyo técnico". La UE, CHINA y el GRUPO AFRICANO estuvieron a favor de mantener la primera referencia y borrar la segunda. CANADÁ, cuestionó la propuesta eliminación de "redes regionales de apoyo técnico

Con respecto a TEMATEA PNUMA/UICN, un módulo sobre APs, la UE apoyó su utilización, CANADÁ quiso que fuera "considerado" y BRASIL prefirió que sea "señalado". En cuanto a las herramentas de implementación, la UE –con el apoyo del GRUPO AFRICANO, pero la oposición de BRASIL, rechazó que su desarrollo esté "sujeto a la disponibilidad de fondos". En cuanto al desarrollo de un sitio central en Internet sobre el PdTAP, la UE, con el apoyo de NUEVA ZELANDA pero la oposición del GRUPO AFRICANO, pidió que quede "sujeto a la disponibilidad de fondos'

Aunque la mayoría de las Partes apoyó un lenguaje que promovía el desarrollo de actividades en el contexto de las APs para contribuir con la erradicación de la pobreza, no se pudo acordar una formulación exacta. En cuanto al aumento de la concientización pública sobre las APs, BRASIL sugirió un lenguaje que vincula la erradicación de la pobreza con sostener el bienestar humano, que fue acordado por las Partes.

Los delegados siguieron teniendo posiciones diferentes acerca de si debían referirse directamente a la "mitigación y adaptación" en el contexto de la mejora de la concientización sobre los vínculos entre APs y el cambio climático.

Luego, las discusiones giraron en torno a la segunda revisión del DSC sobre la Revisión de la Implementación del PdTAP. A pesar de las consultas informales, los delegados no pudieron llegar a un acuerdo sobre el texto de compromiso para alentar a las Partes a que transmitan a la Secretaría Ejecutiva información sobre los sitios candidatos científicamente evaluados, que contaba con la oposición de BRASIL. Con respecto a la participación de los indígenas y las comunidades locales en la gobernanza de las APs, las Partes acordaron que garantizarán que tal participación es consistente con las legislaciones nacionales y las obligaciones internacionales.

OPCIONES PARA LA MOVILIZACIÓN DE

**RECURSOS FINANCIEROS:** Los delegados consideraron un DSC revisado sobre Opciones para la Movilización de Recursos Financieros. La UE continuó apoyando la referencia a "diferentes mecanismos" del título, a la que se oponía BRASIL que en cambio prefería que el título se centre en la implementación del PdTAP "por los países en desarrollo, en especial los Países Menos Desarrollados, los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo y los países con Economías en

En cuanto a la movilización de recursos financieros adecuados, MALASIA sostuvo que tales recursos deberían ser "oportunos y predecibles"; CANADÁ, con la oposición de GREENPEACE, propuso que se elimine "recursos financieros nuevos y adicionales"; la UE hizo hincapié en la necesidad de que las recomendaciones abarquen a todas las Partes y no sólo a los países Parte en desarrollo; ETIOPÍA propuso una referencia general a los bancos regionales de desarrollo en lugar de al Banco Africano de Desarrollo; y AUSTRALIA, BRASIL y CANADÁ, con la oposición de la UE, prefirieron que se elimine la referencia a que "los recursos financieros se compartan y distribuyan de manera justa y equitativa" a las comunidades

Con respecto a la planificación financiera sostenible, CHINA, con el apoyo de CAÑADA, BRASIL, NUEVA ZELANDA, PAKISTÁN, CÔTE D'IVOIRE y otros, propuso "un portafolios diversificado de mecanismos financieros"; explorando "el concepto de pagos por bienes y servicios de ecosistemas". La UE prefirió retener una referencia a los "mecanismos financieros nuevos e innovadores" así como la inclusión de un anexo que contenía la lista de mecanismos financieros a los que hace referencia la recomendación sobre la movilización de recursos financieros (UNEP/CBD/WG-PA/2/4). CHINA hizo hincapié en que un anexo de ese tipo no debería ser vinculante.

En relación con el uso de mecanismos financieros innovadores, los delegados acordaron la propuesta de CHINA de que los países deberían crear un ambiente de gestión, que promueva la innovación en la gestión y la utilización de mecanismos financieros y, cuando corresponda, elimine las

Este número del Boletín de Negociaciones de la Tierra © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Asheline Appleton, Claudio Chiarolla, Harry Jonas y Stefan Jungcurt, Australia, el Ministerio Federal de Agricultura, Silvicultura, Ambiente y Gestión del Agua de Austria, el Ministerio de Medio Ambiente de Succia, el Ministerio de Asuntos Internacionales y Comercio de Nueva Zelanda, SWAN Internacional, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Mundiales - IGES) y el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto de Investigación Mundial sobre Progreso Industrial y Social - GISPRI). El financiamiento para la traducción al francés del *Boletín* es brindado por la Organización Internacional de la Francofonía y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia. La financiación para la traducción al español del *Boletín* es provista por el Ministerio de Medio Ambiente de España. Las opiniones expresadas en el *Boletín* de Negociaciones de la Tierra pertenecen a sus autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista del IIDS o de sus auspiciantes. Está permitida la publicación de extractos del Boletín de Negociaciones de la Tierra en públicaciones no comerciales y con la correspondiente cita académica. Para obtener información acerca del Boletín de Negociaciones de la Tierra o solicitar su servicio informativo, contacte al Director de los Servicios de Información del IIDS por correo electrónico <a href="mailto:kimo@iisd.org">kimo@iisd.org</a>, teléfono: +1-646-536-7556 o en 300 East 56th St., 11A, New York, NY 10022, Estados Unidos de América. El equipo del BNT en la segunda reunión del Grupo Especial, de composición abierta, de Trabajo sobre Áreas Protegidas puede ser contactado por correo electrónico escribiendo a <a href="mailto:kimo@iisd.org">a selectrónico escribiendo a seneline@iisd.org</a>.



barreras a la diversificación de las fuentes de ingresos para las APs. La UE mantuvo su preferencia por la propuesta inicial que contenía un lenguaje más fuerte sobre la utilización de mecanismos financieros y la remoción de las barreras como un texto alternativo entre corchetes. Los delegados no pudieron llegar a un acuerdo sobre una referencia a la mejora de la efectividad de la gestión de recursos, que permaneció entre corchetes

Con respecto a la contribución de las APs al alivio de la pobreza, los delegados decidieron mantener los corchetes de dos propuestas alternativas: una de BRASIL que sostiene que los países deben desarrollar una "justificación socioeconómica" para aumentar el financiamiento de las AP a través de la vinculación de las APs a las agendas del desarrollo; y otra propuesta por CUBA, que sostiene que una mejor integración de la conservación y el desarrollo se puede lograr con la promoción de la valuación de los servicios de ecosistemas. También acordaron una propuesta adicional de la UE que sostiene que la mejor integración se logrará a través de la exploración de potencial de los mecanismos de financiamiento público-privados.

En cuanto a las metas de obtención de fondos, los delegados acordaron que se referirían a las metas "nacionales" como preferían ARGENTINA, CANADÁ e INDIA, aunque antes este opción había contado con la oposición de BRASIL. Con respecto a las oportunidades de financiamiento en el contexto del cambio climático, los delegados acordaron que retendrían una propuesta de CANADÁ para que haya una referencia a "los esfuerzos mundiales para el tratamiento del cambio climático", y que eliminarían la referencia de NORUEGA al potencial de la reducción de la deforestación. Las referencias a la adaptación al cambio climático y su mitigación y a las "opciones en el marco de la CMNUCC y la CNULD" permanecieron entre corchetes.

Los delegados aceptaron la propuesta de la UE de mejorar la implementación de disposiciones de la decisión VIII/24 que hace referencia a las responsabilidades de los donantes. Los delegados acordaron el lenguaje que insta a los países donantes a colaborar con los países en desarrollo en relación con el desarrollo de capacidades y la cooperación sobre el PdTAP. CHINA propuso un texto sobre "fondos nuevos y adicionales para asistir en la implementación del PdTAP" que permaneció entre corchetes. AUSTRALIA dijo que pedir a los países que aumenten su asistencia oficial al desarrollo está fuera del mandato del Grupo de Trabajo.

Las Partes acordaron una propuesta de BRASIL en la que se invita al FMAM a brindar recursos nuevos y adicionales a las APs dentro del portafolio del FMAM. Sin embargo, no se pudieron quitar los corchetes de las recomendaciones restantes.

## PLENARIO DE CIERRE

Mary Fosi, Relatora, presentó el proyecto de informe de la reunión (UNEP/CBD/WG-PA/2/L.1), que fue adoptado con enmiendas, e incluye una nota sobre que no se les ha dado a los indígenas y las comunidades locales suficientes oportunidades para expresar sus posiciones.

Ositadinma Anaedu, Presidente de las sesiones informales, brindó detalles sobre los avances del GTAP 2. En referencia a los documentos resultantes -- la Revisión de la Implementación del PdTAP UNEP/CBD/WG-PA/2/L.2), y Opciones para la Movilización de Recursos Financieros para la Implementación del PdTAP (UNEP/CBD/WG-PA/2/L.3)-- explicó que ambos textos siguen con muchos corchetes, y dirigió la atención a una serie de correcciones del texto, y sostuvo que el Anexo de UNEP/CBD/WG-PA/2/L.2 no fue "ni discutido ni negociado". Finalmente, recomendó la adopción de los documentos. El Presidente del GTAP 2, José Antônio Marcondes de Carvalho, invitó a hacer comentarios y hubo una serie de intervenciones para aclarar el estatus de varias referencias entre corchetes, después de los cual se adoptaron los documentos.

DISCURSOS DE CIERRE: GREENPEACE expresó su decepción por algunos aspectos procesales de la reunión y por sus resultados, sosteniendo que el nivel de impulso político del contexto de las APs debió haber sido aumentado antes de la CdP 9. La UE expresó su preocupación por la falta de una consideración total de las necesidades financieras, incluyendo los mecanismos financieros innovadores y alianzas público-privadas. Ahmed Djoghlaf, Secretario Ejecutivo de la CDB,

subrayó el papel de los pueblos indígenas en la conservación de la diversidad biológica y agradeció a los delegados por su participación.

Expresó su frustración por el resultado de la reunión y deseó que las discusiones de la CdP 9 sean más exitosas. El Presidente Marcondes de Carvalho agradeció a los delegados, la Secretaría, las ONGs y los pueblos indígenas, y sostuvo que la cantidad de corchetes que tiene el texto impactará sobre la carga de trabajo de la CdP 9. Finalmente, a las 9.31 de la noche clausuró la reunión.

### EN LOS PASILLOS

El GTAP 2 concluyó en medio de un sentimiento general de frustración por el hecho de no haber cumplido con los logros esperados. "Estamos dejando la reunión con corchetes y tendremos que vivir con estos corchetes", dijo uno de los delegados, haciendo mención a los sorprendentes 150 corchetes incluidos en los dos textos de las recomendaciones que implicarán una fuerte sobrecarga de trabajo para la CdP 9.

En cuanto al financiamiento, los delegados de los países desarrollados expresaron su decepción porque no se pudo avanzar en la discusión acerca de los mecanismos de financiamiento innovadores. Los representantes de los países en desarrollo, en tanto, lamentaron que "una vez más" no haya habido un "compromiso real" de los países donantes para dar vida a sus promesas en términos de provisión de fondos. "Nada nuevo en el frente del financiamiento", sintetizó uno de los delegados con respecto a la situación, señalando que las discusiones del GTAP 2 acerca del financiamiento hicieron recordar a las de otros procesos multilaterales.

En cambio, el resultado de la revisión de la implementación fue mejor recibido, principalmente porque refleja las experiencias positivas de los talleres regionales para la cooperación técnica, la creación de capacidades y el desarrollo de herramientas y documentación de apoyo. Un grupo de participantes expresó alivio porque "al menos la recomendación reconoce algunas de las cosas que están funcionando bien y se ocupa de la necesidad de acelerar el análisis de la brecha ecológica, las evaluaciones de las necesidades financieras y la presentación de informes". Otros destacaron la significativa disyuntiva entre el avance de la implementación, en el campo, del PdTAP y la aparente ausencia de voluntad de apoyo a la implementación en la arena internacional. A modo de respuesta, surgió la explicación de un participante que sostuvo que "la propia naturaleza de las áreas protegidas, que caen completamente dentro de las jurisdicciones nacionales, no permiten la adopción de reglas internacionales prescriptivas". Además, muchos sintieron que el tiempo dedicado a las negociaciones podría haber sido utilizado de manera más eficaz.

Un delegado dijo que las lecciones del GTAP 2 deben ser analizadas en OSACTT 13, teniendo en cuenta su pesada agenda, especialmente porque "prácticamente todos los ítems tienen posibilidades de convertirse en temas contenciosos". La agenda del OSACTT 13 incluye una serie de cuestiones, que han demostrado ser controversiales en el pasado, como las especies extrañas invasoras, los recursos genéticos marinos que están fueras de las áreas de las jurisdicciones nacionales y las acciones de apoyo mutuo para el abordaje del cambio climático en el marco de las tres Convenciones de Río. Durante esa reunión también deberán hacerse revisiones en profundidad de los programas de trabajo de la CDB sobre la diversidad biológica agrícola y la diversidad biológica de los bosques. Según comentaron los delegados, ambos ítems de la agenda podrían contaminarse con los desacuerdos que surgieron de las recientes discusiones sobre los biocombustibles y el papel de la conservación de los bosques en la mitigación del cambio climático. En ese sentido, un experimentado participante de OSACTT permaneció circunspecto, señalando que "las Partes de la CdP simplemente no pueden enviar más textos entre corchetes a la CdP si quieren mantener una posibilidad realista de lograr la meta de la diversidad biológica para 2010".

SÍNTESIS Y ANÁLISIS DEL BNT: La síntesis y el análisis del Boletín de Negociaciones de la Tierra sobre el GTAP 2 se publicará junto con la síntesis de OSACTT 13, y estará disponible el lunes 25 de febrero de 2008 en Internet, en http://www.iisd.ca/biodiv/wgpa2